

Enquête unifiée auprès des entreprises – annuelle

Enquête de 2009 auprès de l'industrie de l'aquaculture

Ce document est confidentiel une fois rempli.
If you prefer to receive this questionnaire in English, please call us toll-free at 1-888-881-3666.

■ Veuillez corriger, **au besoin**, les renseignements préimprimés en remplissant les cases ci-dessous.



0001	Raison sociale		0004	Adresse			
0002	Nom commercial						
0003	À l'attention de		0005	Ville		0006	Province, territoire ou État
0028	Nom de la personne-ressource		0053	Pays		0007	Code postal/ zip code
0008	Prénom de la personne-ressource		0010	Langue préférée	2 <input type="checkbox"/> français		1 <input type="checkbox"/> anglais

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19.
EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

A - Introduction

But de l'enquête

Cette enquête sert à recueillir les données financières et d'exploitation nécessaires à la production de statistiques sur votre industrie. Pour obtenir davantage de renseignements sur le but de l'enquête, veuillez consulter le guide de déclaration au www.statcan.gc.ca/guides-f.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau du répondant, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales qui doivent garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques.

Les renseignements sur la confidentialité, les ententes de partage de données et les couplages d'enregistrements se trouvent à la dernière page du questionnaire.

Confidentialité

La *Loi sur la statistique* protège la confidentialité des renseignements recueillis par Statistique Canada.

Divulgarion des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou tout autre mode électronique peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

Couverture

Veuillez inclure les données pour tous les emplacements précisés à la **section F- Main-d'œuvre, salaires et traitements (y compris les commissions, si cela s'applique)** selon l'emplacement.

Veuillez retourner le questionnaire dans les 30 jours.

Veuillez poster le questionnaire dûment rempli dans l'enveloppe ci-jointe ou télécopier le tout à Statistique Canada au 1-888-883-7999.

Vous avez perdu l'enveloppe-réponse ou avez besoin d'aide? Appelez-nous au 1-888-881-3666 ou postez le tout à :
Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, 150, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Consultez notre site Web à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca

Renseignements sur la période de déclaration

1. Veuillez déclarer les données pour **votre exercice financier de 12 mois** se terminant entre le 1^{er} avril 2009 et le 31 mars 2010. Veuillez indiquer ci-dessous la période visée dans le présent questionnaire.

du ⁰⁰¹¹ au ⁰⁰¹²

2. Si votre unité commerciale **n'a pas été en activité** pendant une **année complète**, veuillez en indiquer la (les) raison(s) ci-dessous :

⁰⁰³¹ 1 exploitation saisonnière 2 nouvelle entreprise 3 changement de l'exercice financier 4 changement de propriétaire 5 arrêt définitif de l'exploitation 6 fermeture temporaire

3. Veuillez indiquer ci-dessous tous les changements qui auraient pu survenir dans l'organisation de cette unité commerciale au cours de la période de déclaration.

⁰⁰⁴⁷ 1 acquisition de nouvelles unités commerciales 2 disposition ou vente d'unités commerciales

Activité commerciale principale

Pour cette unité commerciale, veuillez indiquer **une activité principale** décrivant le plus exactement la source **majeure** des revenus.

4. 1125 **Élevage de poissons, de crustacés et de coquillages (aquaculture) :**

⁰⁷³⁰ production de poissons (écloserie ou affinage)

⁰⁷³¹ production de crustacés et de coquillages (reproducteurs ou affinage)

5. ⁰⁰⁴⁰ Aucune des activités susmentionnées — Veuillez énumérer les activités principales de cette unité commerciale et indiquer la répartition approximative en pourcentage du revenu total d'exploitation pour chacune des activités :

⁰⁰⁴¹

Nota : Si vous avez répondu « Aucune des activités susmentionnées », veuillez appeler au **1-888-881-3666** pour obtenir des instructions plus précises.

Directives générales

- Veuillez écrire en caractères d'imprimerie, à l'encre.
- Veuillez déclarer les montants en **dollars canadiens (\$CAN)**.
- Les montants en dollars et les pourcentages devraient être arrondis en nombres entiers.
- Veuillez consulter le guide de déclaration au www.statcan.gc.ca/guides-f pour obtenir plus de renseignements.
- **Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, veuillez nous fournir vos meilleures estimations.**

B - Revenus

Veuillez **inclure** tous les revenus provenant du Canada ou de l'extérieur du Canada, qui sont comptabilisés pour des ventes à d'autres entreprises et des transferts à d'autres unités de votre entreprise.

Veuillez **exclure** la TPS/TVH, la TVP et la TVQ.

POISSONS :		\$CAN
6. Poisson entier éviscéré, frais ou réfrigéré (exclure les filets)	1700	
7. Oeufs de poisson et poisson vivant pour l'affinage	1705	
8. Poisson entier vivant (exclure les poissons vendus pour l'affinage)	1710	
9. Poisson entier éviscéré et congelé (exclure les filets de poisson congelés)	1720	
10. Filets de poisson, frais ou congelés, et autre chair de poisson	1730	
11. Poisson séché, fumé ou en saumure	1740	
MOLLUSQUES :		\$CAN
12. Huîtres	1761	
13. Moules	1762	
14. Palourdes	1763	
15. Pétoncles	1767	
16. Services d'aquaculture	1790	
17. Ventes de tous les autres biens et services produits (p. ex. autres mollusques, sous-produits de l'aquaculture, reproducteurs)	2000	
Veuillez préciser les principaux éléments :		
2001	_____	
2002	_____	
2003	_____	
		\$CAN
18. Ventes de biens achetés pour la revente (dans le même état qu'au moment de l'achat)	2028	

B - Revenus (suite)

	\$CAN
19. Revenus provenant de location et de crédit-bail (p. ex. locaux à bureaux ou autres biens immobiliers, biens et équipement) Exclure toutes les locations ou tout le crédit-bail résidentiel.	2046

Autres revenus d'exploitation

	\$CAN
20. Revenus de consultation	2062
21. Subventions d'exploitation (aide accordée par le gouvernement en vue de compenser certaines dépenses courantes admissibles ou comme supplément aux recettes courantes)	2068
22. Tous les autres revenus d'exploitation (p. ex. droits de franchisage, réparation et entretien, revenus de commissions) Exclure les revenus en intérêts et les dividendes. Veuillez déclarer ce montant à la question 24.	2077

Veuillez préciser les principaux éléments :

2071

2072

2073

	\$CAN
23. Revenus totaux d'exploitation (somme des questions 6 à 22)	2080
24. Revenus non liés à l'exploitation (p. ex. les revenus en intérêts et les dividendes)	2097
25. Revenus totaux (somme des questions 23 et 24)	2098

C - Dépenses

Veillez **inclure** toutes les dépenses engagées au Canada ou à l'extérieur du Canada et comptabilisées par cette unité commerciale. Veillez **exclure** la TPS/TVH et la TVQ.

Rémunération de la main-d'œuvre

\$CAN

- | | | |
|--|------|--|
| 26. Salaires et traitements versés aux employés auxquels vous fournissez un T4 - État de la rémunération payée
Inclure les payes de vacances, les bonis et les commissions. | 3010 | |
| 27. Part des avantages sociaux versée par l'employeur à tous les employés auxquels vous fournissez un T4 - État de la rémunération payée
Inclure les cotisations aux régimes de pension, d'assurance-maladie, d'assurance-vie, d'assurance-emploi et d'indemnisation pour les accidents du travail et les cotisations sociales aux régimes provinciaux et territoriaux en santé et en éducation. | 3040 | |
| 28. Rémunération totale de la main-d'œuvre (somme des questions 26 et 27) | 3041 | |

Dépenses pour achats de matières, de composants et de fournitures

Exclure les dépenses en immobilisations.

\$CAN

- | | | |
|---|------|--|
| 29. Aliments | 3700 | |
| 30. Produits thérapeutiques (p. ex. pesticides, médicaments, vaccins)
Achats d'œufs de poisson, de poissons vivants, de stocks reproducteurs de mollusques, de naissains et de larves vivantes : | 3710 | |
| 31. Pour l'affinage | 3730 | |
| 32. Pour la transformation | 3740 | |
| 33. Achats de biens pour la revente (dans le même état qu'au moment de l'achat) | 4025 | |

Dépenses pour achats d'énergie et d'eau

Exclure les dépenses en énergie et en eau comprises dans votre compte de dépenses de location et de crédit-bail. Veuillez déclarer ces montants à la question 38.

\$CAN

- | | | |
|--|------|--|
| 34. Dépenses en énergie (p. ex. électricité, essence, mazout, carburant diesel, propane, gaz naturel, eau) | 4066 | |
|--|------|--|

Frais de gestion ou autre frais de services versés au siège social

\$CAN

- | | | |
|--|------|--|
| 35. Frais de gestion ou tout autre frais de services versés au siège social (p. ex. services juridiques, publicitaires, assurances) et aux autres unités de services d'appoint aux entreprises (p. ex. entrepôts, centres de vente, transports routiers) | 4555 | |
|--|------|--|

Dépenses pour achats de services

Dépenses pour achats de services, c'est-à-dire de services achetés d'entreprises externes seulement (p. ex. d'un tiers). **Exclure** les achats de services qui ont été déclarés à la question 35.

\$CAN

- | | | |
|--|------|--|
| 36. Transport, livraison (en sous-traitance), entreposage et stockage des biens, poste et messagerie | 4179 | |
| 37. Services de traitement (p. ex. évidage, nettoyage, découpage et décoquillage de la marchandise par une autre entreprise) | 4485 | |
| 38. Dépenses de location et de crédit-bail
Inclure les dépenses pour la location de locaux à bureaux ou d'autres biens immobiliers, de véhicules automobiles, d'ordinateurs et de périphériques, d'autres matériel et outillage et d'autres biens. Veuillez aussi inclure, s'il y a lieu, toutes les dépenses relatives à l'énergie, au mazout et à l'eau. | 4115 | |

C - Dépenses (suite)

		\$CAN
39. Achats de services de réparation et d'entretien de bâtiments et de structures, y compris les services de conciergerie et de nettoyage Inclure les matières, les pièces et la main-d'œuvre. Exclure les frais de gestion immobilière.	4180	
40. Achats de services de réparation et d'entretien de matériel, d'outillage et d'autres biens Inclure les matières, les pièces et la main-d'œuvre.	4205	
41. Frais de services professionnels et commerciaux (p. ex. juridique, comptabilité, ingénierie, consultation, publicitaire, frais de gestion immobilière, paiements faits à une agence de placement ou à un service de location de personnel)	4315	
42. Frais pour soins vétérinaires	4290	
43. Primes d'assurance (publique et privée) (p. ex. responsabilité, véhicules automobiles, bâtiments, équipement, bétail)	4350	
44. Dépenses de déplacement, de repas et de représentation Inclure : - les frais de transport des voyageurs, d'hébergement, de repas et autres allocations de déplacement; - les achats pour les clients.	4370	
45. Impôts fonciers, taxes d'affaires, licences et permis Inclure : - les impôts fonciers (sauf ceux compris dans le compte de dépenses de location et de crédit-bail); - les taxes de transferts de propriétés; - les droits d'immatriculation des véhicules; - impôt sur les lotissements.	4410	
46. Droits de location ou permis payés aux gouvernements (c.-à-d. accès au littoral ou à des zones extracôtières)	4412	
Autres dépenses d'exploitation		
		\$CAN
47. Amortissement et dépréciation (y compris des actifs et des contrats de location-acquisition de cette unité commerciale)	4520	
48. Toutes les fournitures de bureau et autres matériaux utilisés pour exploiter l'entreprise	3301	
49. Créances irrécouvrables, dons et rajustements des stocks	4564	
50. Toutes les autres dépenses d'exploitation Exclure les frais d'intérêts. Veuillez déclarer ces montants à la question 52.	4569	
Veuillez préciser les principaux éléments :	4561	
	4562	
	4563	
Dépenses totales		
		\$CAN
51. Dépenses totales d'exploitation (somme des questions 28 à 50)	4599	
52. Frais d'intérêts (p. ex. les frais d'intérêts sur les contrats de location-acquisition et tous les autres frais d'intérêts tels que les intérêts sur les emprunts et la partie des intérêts de paiements hypothécaires)	4630	
53. Dépenses totales (somme des questions 51 et 52)	4699	

D - Stocks

Inscrire la valeur comptable des stocks (c.-à-d. le montant inscrit dans les livres comptables).

Veillez **inclure** les stocks **appartenant** à cette unité commerciale et qui sont gardés au Canada ou à l'extérieur du Canada (y compris les stocks gardés dans tout entrepôt, point de vente, en transit ou en consignation).

Veillez **exclure** les stocks gardés en **consignation** pour autrui.

	Valeur du stock d'ouverture (\$CAN)	Valeur du stock de fermeture (\$CAN)
54. Matières premières (p. ex. aliments)	5520	5525
55. Biens en cours (p. ex. pour les piscines, les parcs, les plages et les sites d'affinage)	5510	5515
56. Produits finis (p. ex. poissons, mollusques et crustacés prêts pour le marché)	5500	5505
57. Biens achetés pour la revente (dans le même état qu'au moment de l'achat)	5560	5565
58. Stocks totaux (somme des questions 54 à 57)	5550	5555

E - Emploi

59. Veuillez déclarer le nombre moyen d'employés durant la période de déclaration.

6000

nombre

Inclure les employés à plein temps et à temps partiel, les employés temporaires et ceux qui sont en congé payé. **Exclure** les employés contractuels qui ne figurent pas sur votre liste de paye.

F - Répartition des revenus d'exploitation selon l'emplacement des clients

Veillez indiquer le pourcentage des **revenus totaux d'exploitation** (déclaré à la question 23) selon l'emplacement du client à qui les biens et les services ont été rendus.

Clients au Canada

%

60. Terre-Neuve-et-Labrador	8400
61. Île-du-Prince-Édouard	8415
62. Nouvelle-Écosse	8405
63. Nouveau-Brunswick	8410
64. Québec	8420
65. Ontario	8425
66. Manitoba	8430
67. Saskatchewan	8435
68. Alberta	8440

Clients au Canada (suite)

%

69. Colombie-Britannique	8445
70. Yukon	8455
71. Territoires du Nord-Ouest	8451
72. Nunavut	8452
Clients à l'extérieur du Canada (exportations)	
73. États-Unis	8465
74. Mexique	8470
75. Asie et Océanie	8472
76. Tous les autres pays	8476

Total

100 %

G - Faits qui ont pu influencer sur votre unité commerciale

77. Par rapport à l'exercice financier précédent, y a-t-il eu des faits qui auraient pu causer une **variation importante des valeurs déclarées** pour cette unité commerciale? (veuillez préciser) :

9965

9968

9969

H - Commentaires

78. Combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir ce questionnaire?

9910

heure(s)

9909

minutes

79. Nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires ci-dessous. S'il y a lieu, veuillez annexer une nouvelle feuille. Soyez assurés que nous passons en revue tous les commentaires reçus dans le but d'améliorer l'enquête.

9920

9913

9914

9915

I - Renseignements sur la personne-ressource

0026	Nom de la principale personne qui a rempli ce questionnaire :	0017	Numéro de téléphone
	1 <input type="checkbox"/> M. 2 <input type="checkbox"/> Mme 3 <input type="checkbox"/> Mlle	0027	Numéro de poste
0054	Nom de famille	0016	Numéro de télécopieur
0013	Prénom	0020	Adresse du site Web
0014	Titre	0018	Adresse électronique

Signature :

J'atteste que les renseignements fournis ici sont, à ma connaissance, complets et exacts.

0015

aaaa mm jj

Renseignements généraux

Confidentialité

Vos réponses sont confidentielles.

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information de cette enquête susceptible de dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme, à moins que leur consentement n'ait été obtenu au préalable. Les dispositions de confidentialité de la *Loi sur la statistique* ne sont pas touchées par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi. Ainsi, par exemple, l'Agence du revenu du Canada ne peut pas accéder à des données d'enquête identifiables de Statistique Canada.

Les données de cette enquête serviront uniquement à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée seulement.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui doivent garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada communiquera les données de la présente enquête seulement aux organisations ayant démontré qu'elles avaient besoin de les utiliser.

L'**article 11** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux répondant à certaines conditions. Ces organismes doivent posséder l'autorisation légale de recueillir les mêmes données, sur une base obligatoire, et les lois en vigueur doivent contenir essentiellement les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* en ce qui concerne la confidentialité et les sanctions imposées en cas de divulgation de renseignements confidentiels. Comme ces organismes possèdent l'autorisation légale d'obliger les entreprises à fournir les mêmes données, on ne demande pas le consentement des entreprises et celles-ci ne peuvent s'opposer au partage des données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'**article 11** ont été conclues avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon.

Les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

L'**article 12** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organisations gouvernementales fédérales, provinciales ou territoriales. En vertu de cet article, vous pouvez refuser de partager vos données avec l'une ou l'autre de ces organisations en écrivant une lettre d'objection au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. Veuillez préciser les organisations avec lesquelles vous ne voulez pas partager vos données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'**article 12** ont été conclues avec les organismes statistiques de l'Île-du-Prince-Édouard, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut ainsi qu'avec Pêches et Océans Canada.

Dans le cas des ententes conclues avec des organisations gouvernementales provinciales et territoriales, les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

Couplages d'enregistrements

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

Renseignements supplémentaires

Dans le cas où des renseignements sont déclarés de façon regroupée et qu'ils se rapportent à des activités ayant lieu dans plus d'une province ou d'un territoire, Statistique Canada peut attribuer une partie des renseignements déclarés à ces activités provinciales ou territoriales. Les renseignements attribués seront partagés en conformité avec les dispositions des **articles 11** ou **12** de la *Loi sur la statistique*, tels que décrits précédemment.

Dans le cas où il y a un siège social distinct, Statistique Canada peut rajuster les recettes déclarées de ce siège social de sorte qu'elles reflètent plus fidèlement la valeur des services offerts par le siège social. Dans de tels cas, il y aura un rajustement correspondant des dépenses déclarées des unités desservies. Les renseignements rajustés seront partagés en conformité avec les dispositions des **articles 11** ou **12** de la *Loi sur la statistique*, tels que décrits précédemment.

Merci d'avoir rempli ce questionnaire. Veuillez garder une copie pour vos dossiers.

Consultez notre site Web à l'adresse suivante : www.statcan.gc.ca